



Bulletin de la Société Honoraire de Français

L'Élan

Fall, 2015
Vol. 43, No. 1

2015 – L'Année Vincent Van Gogh

Information available at <http://www.vangoghbrabant.com/fr/actueel>! Think France/Belgium/Art/Impressionism!

Lettre des Présidentes

The annual meeting of the *Société Honoraire de Français* took place in Saguenay, Quebec, at Hôtel La Montagnais, on Thursday morning, July 9, 2015, during the annual AATF convention. Ann Sunderland, AATF Présidente Honoraire, presided, assisted by Eileen Walvoord, Region VI Representative. Approximately 25 sponsors attended the early morning meeting. While enjoying a delicious breakfast, the group discussed several important issues.

A discussion of recent changes was the first order of business. The SHF secretary is now working out of national headquarters, which has moved to an office building in Marion, IL. Although the transition was a bit difficult, most problems have been resolved, and chapter sponsors should no longer have any problems receiving ordered materials or answers to questions and concerns. Additionally, the newly revised constitution is now on the SHF website, and is available to all sponsors to reference as they manage their chapters. Membership in a chapter of *Jeunes Amis du Français* for elementary and middle school students is a new opportunity to encourage younger students as they begin their French studies.

Several sponsors mentioned that they are proud to award SHF certificates to their best students, as they feel that the certificates are classy and more attractive than those for other language honor societies. Cords are always an important topic of discussion, as SHF cords are very appreciated by both students and sponsors. Schools that forbid the use of cords at graduation are an issue at some schools, one that we discussed at length. All agreed that the *Société Honoraire de Français* is a positive force in their

schools as well as an important recruitment and public relations tool. Our next meeting will be in **Austin**, Texas in conjunction with the **2016** convention. We hope to see you there!

Ann Sunderland, Past President AATF
<mmesunderland@sbcglobal.net>

Following the updated **SHF Constitution and Bylaws**, we are now preparing for the **election** of a president and **two** new teacher representatives. Please review the biographical documents when you are notified they are on line and be ready to **vote** when you receive e-mail notification that balloting is open. (See page 7.)

We welcome each of the **chapters** new since the fall of 2014-15 listed in this issue (pages 2-3). You will find your chapter number on your charter and on the first line of the address on page eight. Should your new chapter not be mentioned, please let us know by contacting both the e-mail addresses below.

SHF is now being served in the office by:
Angelica Vickers, **Executive Secretary** SHF
AATF – 302 North Granite Street
Marion, Illinois 62959-2346
Ph: (815) 310-0490 Fax: (815) 310-5754
E-mail: shf@frenchteachers.org
Web: www.frenchteachers.org/shf

Please mark your calendars for **July 3-6, 2016**, for the annual meeting of the **AATF/SHF** in **Austin, TX**. *Venez nombreux!*

Sharon Rapp, National President SHF
1817 South Blvd.
Conway, AR 72034
Tel/Fax: 501-327-4216
sbrapp@conwaycorp.net

Nouveaux Chapitres

- 5000 Lisle High School, Oak Park, IL, Emily Novak
 5003 Eastern Guilford High School, Gibsonville, NC, Wendy Howard
 5005 Pewaukee High School, Pewaukee, WI, Allison Calewarts
 5006 Olympics Heights High School, Boca Raton, FL, Claudia Morales
 5007 Cinco Ranch HS, Katy, TX, Virginia Pitts
 5008 Ankeny HS, Ankeny, IA, Angela Worley
 5009 BASIS Scottsdale, Scottsdale, AZ, Mrunali Das
 5010 Nelson County High School, Lovingston, VA, Meghan Cabot
 5011 Spotsylvania High School, Spotsylvania, VA, Rebecca Waurio
 5012 Dwight Morrow High School, Englewood, NJ, Amanda Drahos
 5013 Kirkwood HS, Kirkwood, MO, Anna Kalfus
 5014 Mountain Vista High School, Highlands Ranch, CO, Sandra Nesmith
 5015 Central Islip High School, Central Islip, NY, Melanie Moreau
 5016 Downingtown West High School, Downingtown, PA, Andrew Grim
 5017 Southampton Academy, Courtland, VA, Sherry-Ann Ferguson
 5018 Evergreen Valley High School, San Jose, CA, Catherine Baron
 5019 Gilbert High School, Gilbert, SC, Amelia Groza
 5020 Academy of the Sacred Heart, New Orleans, LA, Marcia Pastorek
 5021 Duluth HS, Duluth, GA, Laure-Anne Pennelli
 5022 St. John's School, San Juan, PR, Nadya Alsina
 5023 Irvine High School, Irvine, CA, Tracy Clark
 5024 Foxborough High School, Foxborough, MA, Debra Grant
 5025 Tuscaloosa County High School, Northport, AL, Kimberly Davis
 5026 Round Lake High School, Round Lake, IL, Justin Frieman
 5035 North Hills Senior High School, Pittsburgh, PA, Melissa Marangoni
 5036 Kaiserslautern High School, Kaiserslautern, Germany, Stanley Kyle
 5037 Baton Rouge Magnet High, Baton Rouge, LA, Michele Braud
 5039 Lakeside High School, Evans, GA, Staci Bailey
 5040 Foothill HS, Pleasonton, CA, Shannon Porfilio
 5041 Kelly Walsh High School, Casper, WY, Anne Pieper Underbrink
 5042 W. C. Hinkley HS, Aurora, CO, Joshua Quick
 5043 Copley High School, Copley, OH, Lisa Ong
 5044 Collegiate School, Richmond, VA, Holly Fairlamb
 5045 Grayslake Central High School, Grayslake, IL, Mary Eari-Shore
 5046 Lincoln-Way East High School, Frankfort, IL, Lisa Goetsch
 5047 Rustburg HS, Rustburg, VA, Rachel Nablo
 5048 Little Elm HS, Little Elm, TX, Bridget Shaskan
 5049 Halls High School, Knoxville, TN, Amy Thomas
 5050 North Springs High School, Sandy Springs, GA, Tyree McKenzie
 5051 Watertown High School, Watertown, WI, Michelle Webster
 5052 Helias Catholic High School, Jefferson City, MO, Paula Zeitz
 5053 William Howard Taft High School, San Antonio, TX, Marina Garcia
 5054 Albany High School, Albany, NY, Lynne Macko
 5055 Rockridge High School, Ashburn, Va, Veronica Billington
 5056 King's Ridge Christian School, Woodstock, GA, Matthew Watts
 5057 Dobson High School, Mesa, AZ, Beth Brandt
 5058 Dos Pueblos HS, Golera, CA, Valerie Lent
 5059 International Studies Preparatory Academy, Coral Gables, FL, Corinne Lhermitte
 5060 Lincoln East HS, Lincoln, NE, Barbara Frost
 5061 Garden City High School, Garden City, NY, David Strauzer
 5062 Dakota HS, Macomb, MI, Tonda Durasevic
 5063 Marian Central Catholic High School, Palatine, IL, Elyse Slezak
 5064 Washington High School, Washington, MO, Benjamin Stout
 5065 Crespi Carmelite High School, Encino, CA, Pablo Martinez
 5066 East High School, Denver, CO, Tiffany Choi
 5067 Rogers Heritage High School, Rogers, AR, Mary Parker
 5068 Cass Technical High School, Detroit, MI, Crystal Cannon
 5069 Dwight D Eisenhower High School, Blue Island, IL, Katie Reed-Elinoff
 5070 Marlinton HS, Alliance, OH, Teresa Phillips
 5072 Adel DeSoto Minburn High School, Adel, IA, Lori Rezek
 5073 Booker T Washington HS PVA, Dallas, TX, Jacqueline Cowen
 5074 D'Evelyn Jr/Sr High School, Denver, CO, Ghislain Sabre
 5075 Spartanburg Day School, Spartanburg, SC, Margaret Sullivan
 5076 Weston HS, Weston, CT, Laura DelSavio
 5077 Vista Del Lago High School, Folsom, CA, Verna Verspieren
 5078 Cobleskill-Richmondville High School, Richmondville, NY, Sarah Matarazzo

(Suite à la page 3)

- 5079 Harpursville Junior-Senior High School, Harpursville, NY, Megan White
- 5080 Arabia Mountain High School, Lithonia, GA, Diane Clark
- 5081 Martin Luther King Junior High School, Lithonia, GA, Kodjo d'Almeida
- 5082 Ladue Horton Watkins High School, Ladue, MO, Bridget Milford
- 5083 Lancaster High School, Lancaster, OH, Elizabeth Smathers
- 5084 Smithfield High School, Smithfield, VA, Gwendolyn Stancill
- 5085 Hart High School, Newhall, CA, Vanessa Perez
- 5086 Jackson High School, Massillon, OH, Vasiliki Delis-Parker
- 5087 The Seaton Keough High School, Baltimore, MD, Danielle Arristide
- 5088 Billerica Memorial High School, Billerica, MA, Terri-Anne Bynoe
- 5089 STEM School and Academy, Highlands Ranch, CO, Peggy Veal
- 5090 King/Robinson Magnet School, New Haven, CT, Hanna Sam
- 5091 Mercer Island High School, Mercer Island, WA, Deana Wiater
- 5092 Flintridge Sacred Heart Academy, La Canada Flintridge, CA, Stefani Collier
- 5093 Lakewood Ranch High School, Bradenton, FL, Audrey Irias
- 5094 Division Avenue High School, Levittown, NY, Kristina Morgan
- 5095 Great Valley HS, Malvern, PA, Patricia Carlini
- 5096 Standley Lake High School, Westminster, CO, Laurence Darger
- 5097 Adamsville Jr/Sr High School, Adamsville, TN, Julia Stevens
- 5098 Olentangy Orange High School, Lewis Center, OH, Larissa Sauder
- 5099 Livermore Valley Charter Preparatory High School, Livermore, CA, Rebecca Assassi
- 5100 Oneida High School, Oneida, NY, Catherine Jeannin
- 5101 Trinity High School, Louisville, KY, Alan Wilson
- 5102 Corona del Sol High School, Tempe, AZ, Michele Coble
- 5103 Radford School, El Paso, TX, Jose Vasquez
- 5104 Burnt Hills-Ballston Lake High School, Burnt Hills, NY, Rosine Leloir
- 5105 Northwood High School, Silver Spring, MD, Susan Bartolacci Dahiya
- 5106 North Canyon High School, Phoenix, AZ, Jeffrey Crawford Gallup
- 5107 Oak Ridge High School, El Dorado Hills, CA, Kristina Rogers
- 5108 William Cullen Bryant High School, Long Island City, NY, Sean Nason
- 5109 Tabb High School, Yorktown, VA, Christopher Elliott
- 5110 Radford School, Honolulu, HI, Monica Belding
- 5111 Spring Hill High School, Chapin, SC, Rebecca Davis
- 5112 The Village School Houston, Houston, TX, Flavia Horton
- 5113 Rancho Mirage High School, Rancho Mirage, CA, Marcia Ann Hilger
- 5114 Norwalk High School, Norwalk, CT, Marie-Pierre G'Raf
- 5115 Westminster High School, Westminster, MD, Denise Diegel
- 5116 Northshore High School, Slidell, LA, Edward Larson
- 5117 Riverdale High School, Fort Myers, FL, Guerlene Fertil
- 5118 Alexander High School, Douglasville, GA, Brittany Blackmon
- 5119 Waterford Union High School, Waterford, WI, Karen Morgan
- 5120 Mayfield Senior High School, Pasadena, CA, Bertha Sevilla
- 5121 Redondo Union High School, Redondo Beach, CA, Cynthia Fronda
- 5122 Morton Ranch High School, Katy, TX, Virginie Bopda Kontchov
- 5123 Brentwood High School, Brentwood, TN, Virginie Jordan
- 5124 North Salem High School, North Salem, NY, Jessie Wasserman
- 5125 John Glenn High School, Walkerton, IN, Danielle Sebranek
- 5127 Merrimack Valley High School, Penacook, NH, Adriana Cauley

Help Requested

Should the charter number on your mailing label or in this list not match the number on the charter you received, please send an e-mail including those numbers to *both* of these addresses:

shf@frenchteachers.org
sbrapp@conwaycorp.net

If there is no charter number listed on your mailing label, or if your new chapter is within the numbers above, but not listed on pages 2-3, please notify both of the addresses above. We want our records to be accurate and we want to honor each new chapter of Société Honoraire de Français.

Concours - SHF Travel Stipends

In recent years, up to twelve (12) stipends have been awarded. Each stipend last year was in the amount of \$1000.

1. Each **chapter** may submit no more than **two** applications.
2. **The teacher of the student applicant must be a member of AATF by Feb. 1, 2016.**
3. The applicant must be a member of the SHF by the application deadline, currently studying French, and possess a good knowledge of the language.
4. Awards must be used for travel to a French speaking area, not tuition, course fees, etc. Proof of registration by May 1 in the **program described on, or attached to, the application form** and/or travel reservations may be required before disbursement is made.
5. The applicant must be registered in, or able to register in, a program approved by the SHF sponsor. Although independent travel is discouraged, exceptions will be made if the applicant and sponsor provide a detailed program of travel/study and justification.
6. Travel must be completed within 12 months of the award deadline (by 2/1/17).
7. Each **recipient is expected to send** to the address below a brief description of the travel/study experience and its significance within one month of completion of the trip. The form will accompany the stipend and is also on line at: <www.frenchteachers.org>.
8. Only applications which are complete will be reviewed. **The sponsor must mail all the following items in one envelope:**
 - Completed **application form**
 - Student **essay**, hand-written in cursive, signed and dated by student (see center of application form—in **bold** print—for details)
 - **Letter of recommendation**, signed and dated, from current French teacher
 - **Letter of recommendation**, signed and dated, from another faculty member of the school the applicant is now attending
 - **Official transcript** through first semester 2015-16
 - Paper copy of travel/study **program prospectus** (or justification)
9. A student may receive only one travel stipend.

10. **NOTE:** Winning students' names will be published in *L'Elan*, on the SHF Web site and/or in the *AATF National Bulletin* unless permission is denied in the application (see form, page 5).

NOTE, T00: SHF assumes no responsibility for the trip as a result of the granting of this award.

Postmark Deadline: February 1, 2016 to:

Sharon B. Rapp, President SHF
1817 South Blvd.
Conway, AR 72034-6205

Question et réponse

Q: What is the difference between the **travel essay and the creative writing essay?**

R: The travel essay is described in the middle of the cover form, page five, as stating "your reasons for applying for this travel award" and, written in the student's own cursive handwriting, is to be submitted along with the materials for that concours (page four). The creative writing entries are to address the topic on page six and are to be typewritten. The competitions are completely separate and, within the limitations set forth in the rules, a student may enter both.

Dates to Remember

National French Week, November 4-10, 2015
and 2016: www.frenchteachers.org

Deadline for Submissions to National French Week
Contests: Essay and Video/Animation
(received by) November 15, 2015
www.frenchteachers.org/nfw/contests.htm

International Education Week, November 14-18, '15
<http://eca.state.gov/programs-initiatives/international>

Le Grand Concours
Grades 1-6 (FLES): February 14 - 28, 2016
Grades 7-12 (levels 01-5): Feb. 20 - March 21 2016

National Foreign Language Week, March 7-13, '16
Theme: *Languages Enrich Your Mind*
Sponsor: Alpha Mu Gamma
<http://www.lacitycollege.edu>

La Journée internationale de la Francophonie 2016
<http://20mars.francophonie.org>

89th Annual AATF Convention, July 3-6, 2016
Austin, Texas

Application for an SHF Travel Stipend

This completed **form** (which may be copied) **and all supporting materials** (see page 4) must be sent **by the sponsor** in the **same envelope, postmarked no later than February 1, 2016**, to the address below. The applicant must be a member of SHF and the applicant's sponsoring teacher must be a member of AATF by the application deadline.

Sharon B. Rapp, President SHF
1817 South Blvd.
Conway, AR 72034-6205

Applicant's name _____ Initial if name should NOT be posted on Web _____

Home address _____

(street) (city) (state) (zip)
Date of birth _____; Age on 2/1/16 _____; Date/Year inducted into SHF _____

Grade point average: Overall _____; In French _____; Rank in class _____ of _____

Class (circle): 9 10 11 12 Current French course (circle): II III IV V VI Is course? (circle): AP IB

School Activities and awards: _____

Other: _____

A. Have you participated in Le Grand Concours (National French Contest)? (circle) Yes No Year/s _____

B. Have you participated in other French competitions? (circle) Yes No Year/s _____

C. Have you ever visited a French-speaking country? (circle) Yes No Year/s _____

If A, B or C above is YES, give details: _____

On a separate sheet of paper, state in your own cursive handwriting in French your reasons for applying for this travel award. You must present your own ideas, but a teacher may correct your grammar.

Information below to be completed by the **SHF sponsor** : _____
(sponsor must be member of AATF by 2/1/16) (sponsor signature)

Sponsor's name _____ Home phone _____

School name _____ E-mail _____

School address _____
(street) (city) (state) (zip)

AATF region (see www.frenchteachers.org → Chapters) _____ SHF chapter # (see address label) _____

Does the school have a travel/study program? (circle) Yes No If YES, date next trip _____

If NO, what alternative program has been chosen (*)? _____

Describe briefly on the back of this page and/or attach a prospectus for the school travel/study program the student will be joining (* or for the alternative program chosen and the justification for which an exception is requested). The program described **must** be the trip to which the stipend will be applied.

Concours – Creative Writing

Catégorie A = Niveaux II-III

Catégorie B = Niveaux IV-VI

The topic for this year's writing competition may be addressed in a variety of tenses. You may choose to respond to the questions in poetry, conversation, prose or a combination thereof.

Imaginez que mille ans dans le futur quelqu'un découvre un objet de nos jours. Quel objet est-ce qu'on trouverait et qu'est-ce qu'on en penserait?

A ne pas oublier...

- Chaque école peut présenter **trois oeuvres par catégorie** au concours.
- Le professeur de chaque candidat doit être membre de l'AATF par le premier février 2016.**
- On peut envoyer une seule sélection par élève (pas de travail de groupe).
- Veillez indiquer sur la feuille le nom de l'élève, le nom et l'adresse de son école, le nom de son professeur, la catégorie et le niveau (par exemple, III, V)**
- Il faut que le texte soit **tapé** à la machine, **250 mots maximum**.
- Les présentations ne seront pas rendues.
- \$50 et un «blazer patch» SHF seront accordés aux lauréats qui seront annoncés dans le *Bulletin National*. Nous pourrions tous les lire dans le prochain numéro de *L'Élan*.
- Please note:** Submission of student writing constitutes permission to publish and permission to edit the submission to meet space requirements of *L'Élan*.
- Note, too:** Names of authors of winning submissions will be published in *L'Élan*, on the SHF Web site and/or in the *AATF National Bulletin* unless a signed and dated statement denying permission to do so is included with the entry.
- Date limite: 1 février, 2016**, à Sharon B. Rapp, President SHF
1817 South Blvd.
Conway, AR 72034-6205

Félicitations!

Congratulations to these SHF sponsors honored this year for their teaching and service:

AATF Executive Council Members

Rita Davis, PA, Vice President
Margarita Dempsey, RI, Region I Rep
Deanna Scheffer, FL, Region IV Rep
Eileen Walvoord (retired), IL, Region VI Rep

AATF National Commissions Chairs

Adina Alexandru, CT, Teacher Standards
Justin Frieman, IL, Promotion of French
Anne Jensen, CA, High Schools
Janel Lafond-Paquin, RI, Middle Schools
Margarita Levasseur, IL, At Risk, High Needs, ...

AATF Convention Travel Award

Clarice Hammett, Bakersfield, CA
Sheryl Meservey, Camas, WA

AATF/France Scholarship

Amanda Coffee-Stansbury, Parker, CO

AATF Future Leaders Fellowship Program

Janel Lafond-Paquin, Leader, Eastern MA
Sheila Conrad, Iowa Chapter
Julie Crisafio, Western Pennsylvania Chapter
Melanie Taylor, Tennessee Chapter
Kathryn Wheelock, Northern Virginia Chapter

Dictée au Congrès

Jody Lubbers (retired), 6^e, Plano, TX

Exemplary Program in French

Sylvia Simard-Newman, Concord, NC

Exemplary Programs With Honors

Martha Behlow, Geneva, IL
Christen Campbell, Chapel Hill, NC
Mary Townsend, Kettering, OH
Jane Weaver, Nashville, TN
Kelly Simon, Austin, TX
Kathryn Wheelock, Arlington, VA

Exemplary Program With Distinction

Andrea Behn, Janesville, WI

ACTFL National Foreign Language Teacher of the Year 2015

Nicole Naditz,
Bella Vista High School, Fair Oaks, CA

Election Update

The new SHF bylaws, adopted in 2014, are in the process of being implemented by a Nominating Committee chaired by Ann Sunderland. The Committee is seeking candidates for SHF President and two Teacher Representatives. These three will join with the SHF Executive Secretary, the Editor of *L'Elan*, the Executive Director of AATF, and the national President of AATF (or a designee) to form the SHF National Council.

The President will serve on an interim basis in 2016 and assume the two-year office officially on 1/1/17. The Teacher Representatives will draw for a one-year and a two-year term so that their election years become staggered. Members of the SHF Council will be strongly encouraged to attend the annual AATF conventions. It is expected that some financial support toward attendance will be provided.

If you have—or know someone who has—the interest, knowledge, and time to serve in one of the above positions, please submit the name, address, and experience as an SHF sponsor to Ann at: <mmesunderland@gmail.com>. Voting will take place electronically following notification of the timeline in *L'Elan* or from the national office.

Statistiques

Most of the funds received during a year are reinvested in supplies in preparation for a quick turnaround as orders arrive. Executive Secretary Angelica Vickers reported several statistics from receipts for 2014-2015 which may be of interest:

Memberships	19,968	(approximate)
Charters	180	(new and reactivated)
Gold Seals	5,588	
Invitation Seals	3,024	
Blazer Patches	571	
Casual/Formal Pins	2,892	
Graduate Cords	7,256	
Key Chains, Lanyards	288	
2 nd Year Certificates	645	
ID Cards	480	
Tassels	380	
T-Shirts	315	
JAF Charters	21	

Remerciements

Here are excerpts from comments submitted by some of the recipients of the 2015 travel stipends:

"The history of each city I visited intrigued me and helped me to better appreciate the sheer beauty of francophone culture, and I am truly grateful that the SHF selected me as a recipient for a stipend this year."

"I have learned that 'yes' the U.S. is great, but so are other countries around the world. I have discovered that everybody has a story and we are all unique people everywhere."

"I also learned how rewarding it is to find success in these situations [by oneself in a foreign country], and to get a real feeling of independence. I feel better prepared for university life, and better prepared to study French at a university."

"Although I've learned about French culture from a textbook, it's a much different experience living immersed in it and something I'll remember forever."

"These are very modern families and homes that aren't so different than ours but I feel they have a stronger sense of family and its importance."

"This trip has brought me out of my comfort zone and forced me to use what I know of the French language. ... I've come to realize that I'm able to communicate fairly well."

"During my trip, I discovered that people are more open to help you than expected and that I can confront any adversity with confidence."

"I didn't just interact with French culture. I got to see the contrast between city life in Paris, calmer life in the south, and island life in Corsica."

"One of the best parts about this trip was connecting with my French peers and sharing our different cultures with one another."

«Merci de votre soutien et pour m'avoir donné l'opportunité d'apprendre et améliorer mon français.»

"I learned that people around the world—while they may differ in culture, language, and customs—are all very similar. We all aspire towards the same things."

Please Help Us With an Awkward Situation

Pi Delta Phi is the French National Honor Society for college and university undergraduate and graduate students. During past years, Pi Delta Phi has had to ask Facebook chapters of SHF (some with teacher moderators) and high school SHF chapter Web pages to cease using the name Pi Delta Phi, their Greek letters (ΠΔΦ), and/or their images to represent SHF. We do not have the right to make use of their name or symbols. Please look for news on the SHF Web site for a symbol to represent SHF that can be used in the above situations. Merci beaucoup!



Angelica (Angel) Vickers
 Executive Secretary SHF
 Sharon B. Rapp, Editor *L'Elan*
 Société Honoraire de Français
 AATF-302 North Granite Street
 Marion, IL 62959-2346

PRST STD
 US POSTAGE
 PAID
 CONWAY, AR
 PERMIT # 17

Recipients of *L'Elan* can help SHF by updating addresses. Please see *Lettres et Chiffres* below. Merci!

L'Elan is a nonprofit publication of the Société Honoraire de Français which operates under the auspices of the American Association of Teachers of French. It is published in the fall and spring as a service to its members and sponsors and other world language professionals. Readers are encouraged to send items of interest to: Sharon B. Rapp, Editor *L'Elan*, 1817 South Blvd., Conway, AR 72034-6205. Items may also be faxed to 501-327-4216 (prior notice). Deadline for the spring issue is February 1, 2016.

Lettres et chiffres

Angelica (Angel) Vickers, Exec Secretary SHF
 AATF-302 North Granite Street
 Marion, IL 62959-2346
 Tel : 815-310-0490
 Fax: 815-310-5754
E-mail: shf@frenchteachers.org

AATF Web Site: www.frenchteachers.org
 (Click on Société Honoraire de Français)
(Orders: → AATF → SHF → Online Store)

SHF Election
 Check the biographical information on-line at the Web site when you receive notification and be prepared to vote during the balloting window.

Inside this issue:

	Page
Application Form for Travel Award	5
Concours – Creative Writing	6
Catégorie A	6
Catégorie B	6
Concours – Travel Stipends	4-5
Dates to Remember	4
Election Update	1,7,8
Félicitations	6
Lettres des Présidentes	1
Lettres et Chiffres	8
Nouveaux Chapitres	2-3
Ordering Information	8
Question et Réponse – Essais	4
Remerciements	7
Requests for Your Help – SHF and PDP	3,7
Statistiques	7